

Luftentfeuchter/Dehumidifier

Serie/Series	
	<p>AD 520 AD 540 AD 560 AD 580 AD 660 AD 680 AD 810</p>



I. DE - BETRIEBSANLEITUNG (Original)

1	Gerätevarianten	2
2	Produktübersicht	3
3	Übersicht Bedienfeld	4
4	Zu dieser Betriebsanleitung	5
5	Produktbeschreibung	5
6	Sicherheit	5
7	Auspacken	6
8	Transport und Anschluss	6
9	Bedienung	8
10	Wartung und Pflege	9
11	Störungsbehebung	10
12	Außerbetriebnahme, Lagerung und Entsorgung	11
	EG-Konformitätserklärung	11

1 Gerätevarianten

In dieser Betriebsanleitung werden verschiedene Gerätevarianten beschrieben. Die Funktionen und Bedienung sind nahezu identisch. Welche Variante vorliegt, ist dem Typenschild zu entnehmen. Weitere Informationen sind den Technischen Daten (Seite 128) zu entnehmen.

Variante	Hauptmerkmale
AD 520 / AD 540	Klappgriff; Gerätefüße; Eimer 7,0 l
AD 560 / AD 580	Tragegriffe; 4 Rollen; Eimer 14,0 l
AD 660 / AD 680	Rahmen; 2 große Rollen; Eimer 14,0 l
AD 810	Tragegriffe; 4 Rollen; fest eingebaute Pumpe (kein Eimer)

2 Produktübersicht

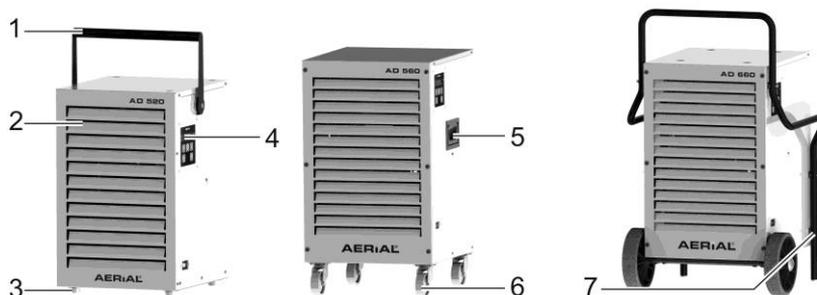


Fig. 1: Vorderansicht

1	Klappgriff	5	Tragegriff
2	Luftaustritt	6	Rollen
3	Gerätefüße	7	Rahmen
4	Bedienfeld		



Fig. 2: Rückansicht

1	Raumfühler (hinter Filter)	5	Netzstecker
2	Luftansaugfläche mit Filter	6	Eimer
3	Ablaufstutzen für einen optionalen Ablaufschlauch	7	Filterhalter
4	Anschlüsse für Pumpen-Kit/ Taupunkt-Kit (optionales Zubehör)	8	Bedienstelle Pumpe (nur AD 810) mit Anphenol-Dose für Taupunkt-Kit und Anschlussstutzen

3 Übersicht Bedienfeld



1	Leistungszähler (MID) (nicht für AD 810, hier ist der Zähler im Dis- play enthalten)
2	Ist-Raumfeuchte
3	Soll-Raumfeuchte
4	Raumfeuchte senken
5	Info-Taste
6	Ein/Aus
7	Lüftereinstellung
8	Raumfeuchte erhöhen
9	Betriebsstunden
10	Display

Fig. 3: Übersicht Bedienfeld

Taste	Kurz drücken	5 s drücken	Display						
	Senken/Erhöhen der Raumfeuchte in 1%-Schritten	Senken/Erhöhen der Raumfeuchte in 5%-Schritten							
	Im Menü „Sprache“: Sprache wählen								
	Einschalten/Ausschalten des Luftentfeuchters		<table border="1"> <tr> <td>Start</td> <td>12345h</td> </tr> <tr> <td>45%</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Stop</td> <td></td> </tr> </table>	Start	12345h	45%		Stop	
Start	12345h								
45%									
Stop									
	Wechsel der Lüfterstufen Stufe 2: erhöhte Lüfterleistung Stufe 1: niedrige Lüfterleistung		<table border="1"> <tr> <td>Ventilator</td> </tr> <tr> <td>Stufe 2</td> </tr> <tr> <td>Ventilator</td> </tr> <tr> <td>Stufe 1</td> </tr> </table>	Ventilator	Stufe 2	Ventilator	Stufe 1		
Ventilator									
Stufe 2									
Ventilator									
Stufe 1									
	Wenn zuvor der Netzstecker gezogen und wieder eingesteckt wurde: Anzeige der Sprache.		<table border="1"> <tr> <td>Sprache</td> </tr> <tr> <td>Deutsch</td> </tr> </table>	Sprache	Deutsch				
Sprache									
Deutsch									

4 Zu dieser Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung darf ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers nicht reproduziert, vervielfältigt und verbreitet werden.

Wichtig: Vor Gebrauch sorgfältig lesen. Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

5 Produktbeschreibung

Der Luftentfeuchter regelt die Luftfeuchte im Raum. Das dabei entstandene Kondensat-Wasser wird in einem Eimer aufgefangen oder über eine interne Pumpe (nur AD 810) abgepumpt. Der Luftentfeuchter ist mit einer automatischen Abtauung ausgestattet

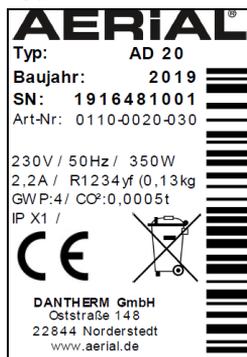
Lieferumfang

- Luftentfeuchter
- Eimer (im Gerät)
- Betriebsanleitung
- Nur AD 810: Ablaufschlauch 14 x 2 mm; Schnellkupplung, Schlauchschelle 10-16 mm

Optionales Zubehör

- Pumpen-Kit
- Taupunkt-Kit
- Wandkonsole für AD 520/540
- Ablaufschlauch

Typenschild



Das Typenschild befindet sich am Gehäuse.

6 Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung und Einsatzbedingungen

Der Luftentfeuchter dient der Entfeuchtung von Luft bei Atmosphärendruck in geschlossenen Innenräumen wie Keller, Garagen oder Lagerhallen.

Der Luftentfeuchter darf nur in Räumen mit einer Grundfläche größer als 4 m² aufgestellt, betrieben und gelagert werden.

Der Luftentfeuchter darf nur unter Einhaltung der Technischen Daten (Seite 12) verwendet werden.

Die Benutzung des Luftentfeuchters ist für Personen mit physischen, sensorischen oder psychischen Einschränkungen oder Kindern nicht gestattet.

Jeder Benutzer muss die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Vorhersehbare Fehlanwendung

Der Luftentfeuchter darf nicht eingesetzt werden:

- In Räumen mit explosionsgefährdeten Atmosphären.

- In Räumen mit aggressiven Atmosphären (z.B. durch Chemikalien verursacht).
- In Räumen mit Wasser, dessen pH-Wert außerhalb von 7,0 bis 7,4 liegt.
- In Räumen mit Salz oder Flüssigkeiten mit einem Salzgehalt > 1 %, z.B. Solebäder.
- In Räumen mit Ozon-behandelter Luft, hoher Lösemittelkonzentration oder hoher Staubbelastung.

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG! Explosionsgefahr, Verbrennungen und Vergiftungen durch Kältemittel!

Im Gerät befindet sich ein geruchloses, brennbares Kältemittel, welches bei falschem Umgang zu Explosionen und Brand sowie zu Verletzungen und Vergiftungen führen kann. Der Kältemittelkreislauf steht unter Druck.

- ☞ Keine Gegenstände zur Beschleunigung des Abtauprozesses verwenden.
- ☞ Luftentfeuchter nicht in Räumen mit dauerhaften Zündquellen wie offene Flammen, eingeschaltete Gasgeräte oder Elektroheizer aufbewahren.
- ☞ Luftentfeuchter nicht anbohren oder anbrennen.
- ☞ Gerät nur in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 4 m² betreiben.
- ☞ Jegliche Arbeiten am Kältemittelkreislauf nur vom Hersteller oder von ihm autorisiertem Fachpersonal durchführen lassen. Vor Arbeiten am Kältemittelkreislauf muss dieser an den vorgesehenen Einrichtungen entlastet werden.
- ☞ Nationale Vorschriften für Gasinstallationen beachten.
- ☞ Kältemittel nicht ablassen oder im Hausmüll entsorgen.
- ☞ Kontakt mit Kältemittel vermeiden.

WARNUNG! Stromschlag!

Arbeiten an spannungsführenden Bauteilen oder Wasser auf spannungsführenden Bauteilen kann lebensgefährliche Stromschläge verursachen.

- ☞ Kontakt zwischen Wasser und spannungsführenden Bauteilen vermeiden.
- ☞ Vor jedem Ortswechsel des Geräts den Luftentfeuchter ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- ☞ Vor jedem Ortswechsel den Wasserauffangbehälter entleeren.
- ☞ Arbeiten an elektrischen Bauteilen nur durch den Hersteller oder autorisiertes Personal durchführen lassen.

7 Auspacken

Vorgehensweise

1. Lieferumfang auf Vollständigkeit prüfen. Bei Schäden oder unvollständiger Lieferung den Fachhändler kontaktieren.
2. Verpackung entfernen und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

8 Transport und Anschluss

Transport

WARNUNG! Quetschen durch den Verlust der Standfestigkeit!

- ☞ Luftentfeuchter stehend transportieren und gegen Kippen oder Abrutschen sichern.
- ☞ Luftentfeuchter auf ebenen und festen Oberflächen aufstellen.

WARNUNG! Quetschen oder Schneiden durch Hineingreifen in das Gitter des Luftfilters!

- ☞ Luftentfeuchter an den Griffen transportieren.
- ☞ Nicht in den Luftfilter greifen.

VORSICHT! Quetschen oder ergonomische Schäden bei Transport des Luftentfeuchters!

- ➔ Luftentfeuchter an den Griffen transportieren.
- ➔ Schwere Geräte mit zwei Personen transportieren.

Vorgehensweise

1. Sicherstellen, dass der Eimer leer bzw. das Kondensat-Wasser abgepumpt ist (AD 810).
2. Sicherstellen, dass der Ablaufschlauch (optional) und das Netzkabel vom Gerät abgezogen sind.
3. AD 560/AD 580/AD 810: Bremsen an den Rollen lösen.
4. Luftentfeuchter an den Einsatzort transportieren.
Schwere Geräte ohne Rollen/Räder mit zwei Personen tragen.
5. AD 560/AD 580/AD 810: Bremsen an den Rollen feststellen, um das Gerät zu sichern.

HINWEIS: Die Luft muss frei zirkulieren. Die Luftöffnungen nicht abdecken. Der Freiraum vor dem Luftaustritt und dem Luftfilter muss mindestens 1 m betragen.

Eimer bereitstellen

Gilt nicht für AD 810 oder falls ein optionaler Ablaufschlauch angeschlossen ist.

Vorgehensweise

Eimer in den Luftentfeuchter schieben.

AD 810: Ablaufschlauch anschließen

Bei dem Gerät AD 810 muss der mitgelieferte Ablaufschlauch zwingend angeschlossen werden.

ACHTUNG! Unzureichende Geräteleistung!

- ➔ Ablaufschlauch nicht knicken.

- ➔ Keine Gegenstände auf den Schlauch stellen.

Vorgehensweise

1. Schnellkupplung am Ablaufschlauch befestigen und mit Schlauchschelle sichern.
2. Den mitgelieferten Ablaufschlauch an der Rückseite des Geräts am Anschlussstutzen befestigen.
3. Ablaufschlauch vom Luftentfeuchter weg in einen Abfluss oder einen geeigneten Behälter leiten (maximaler Höhenunterschied: 4 m).

Optionalen Ablaufschlauch anschließen

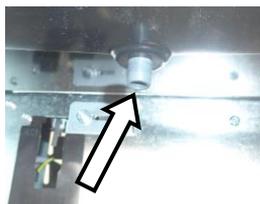
Bei Bedarf kann an allen Geräten (außer AD 810) das Kondensat-Wasser über einen Ablaufschlauch statt in den Eimer abgeleitet werden. Dazu wie folgt vorgehen:

ACHTUNG! Unzureichende Geräteleistung!

- ➔ Das Schlauchende nicht in Wasser stecken (Wasserrückstau möglich).
- ➔ Ablaufschlauch nicht knicken.
- ➔ Keine Gegenstände auf den Schlauch stellen.

Vorgehensweise

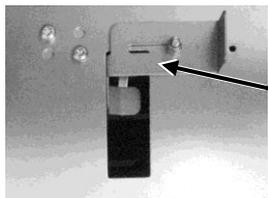
1. Eimer entnehmen.
2. Geeigneten Schlauch (12 x 2 mm) mit einer Rohrschelle an dem Ablaufstutzen befestigen.



3. Sicherstellen, dass das Schlauchende tiefer als der Schlauchanfang am Ab-

laufstutzen liegt. Gefälle mindestens 5% (5 cm/Meter).

4. Das obere Abdeckblech vor die Aussparung schieben. Dazu die Schraube am Abdeckblech lockern und Abdeckblech nach links schieben.



5. Schlauchende in einen Abfluss oder geeigneten Behälter leiten.

Elektrischer Anschluss

Vorgehensweise

1. Sicherstellen, dass die Netzspannung der Anschlussspannung in den technischen Daten entspricht.
2. Steckdose und Versorgungsnetz ausreichend absichern.
3. In Feuchträumen bzw. auf Baustellen einen FI-Schutzschalter installieren.
4. Sicherstellen, dass der Netzstecker für die Gebäudesteckdose geeignet ist.
5. Sicherstellen, dass die verwendete Steckdose geerdet ist.
6. Netzstecker in die Steckdose stecken.

9 Bedienung

Sprache einstellen

Vorgehensweise

1. Sicherstellen, dass der Luftentfeuchter ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.
2. Netzstecker einstecken.
3. Taste  5 Sekunden gedrückt halten.

4. Das Display zeigt die aktuelle Sprache an.
5. Die gewünschte Sprache über die Pfeiltasten   einstellen.
6. 3 Sekunden warten, bis die gewählte Sprache nicht mehr blinkt.

Die Sprache kann während des Betriebs nicht geändert werden.

Raum entfeuchten

HINWEIS: Den Luftentfeuchter vor der Inbetriebnahme, nach dem Transport und nach längerer Lagerung ca. 15 Minuten in seiner endgültigen Position ruhen lassen.

Vorgehensweise

1. Sicherstellen, dass das Kondensat-Wasser über einen Ablaufschlauch oder in den Eimer abfließen kann.
2. Taste  drücken.

Im Display blinkt „Start“. Der Betrieb startet. Solange „Stop“ oder „Start“ blinkt, ist keine Bedienung möglich.

3. Die gewünschte Feuchte über die Pfeiltasten   einstellen. Der Luftentfeuchter startet nur, wenn die Ist-Raumfeuchte höher als die Soll-Raumfeuchte ist.

4. Lüfterstufe wählen. Dazu Taste  drücken.

Der Luftentfeuchter läuft, bis die Soll-Raumfeuchte erreicht ist oder der Eimer voll ist, dann stoppt der Betrieb.

Eimer entleeren

Das Display zeigt „Eimer entleeren“ an.

Vorgehensweise

1. Eimer entleeren.

Feuchte erreicht

Das Display zeigt „Feuchte erreicht“ an. Die eingestellte Soll-Raumfeuchte ist kleiner als die Ist-Raumfeuchte.

Vorgehensweise

Bei Bedarf die Soll-Raumfeuchte reduzieren oder auf Dauerlauf stellen (Dauerlauf 31% bis 70%).

AD 810: Wasser abpumpen

Das Kondensat-Wasser kann bei Bedarf wie folgt abgepumpt werden:

Vorgehensweise

1. Sicherstellen, dass der Ablaufschlauch in einen Abfluss oder geeigneten Behälter führt.
2. Pumpe an der Bedienstelle Pumpe einschalten. Dazu den Kippschalter betätigen und gedrückt halten, bis das Kondensat-Wasser abgepumpt ist.



Ausschalten

Vorgehensweise

1. Bei Bedarf Eimer entleeren, bzw. bei AD 810 Wasser abpumpen.
2. Taste  drücken.

10 Wartung und Pflege

WARNUNG! Gesundheitsschäden durch Staub!

- ➔ Reinigung des Luftentfeuchters und Filters mit Druckluft nur in offener Umgebung durchführen.
- ➔ Schutzmaske und Schutzbrille tragen.

ACHTUNG! Sachschaden!

- ➔ Putzmittel können Oberflächen schädigen. Nur milde Reinigungsmittel verwenden.
- ➔ Nur zugelassene Original-Ersatzteile verwenden.

Reinigung und Inspektion

Vorgehensweise

1. Luftentfeuchter ausschalten.
2. Netzstecker ziehen.
3. Luftfilter entnehmen und reinigen (z.B. mit Staubsauger) bzw. erneuern.
4. Ablaufstutzen und evtl. angeschlossenen Ablaufschlauch kontrollieren.
5. Neuen bzw. gereinigten Filter einsetzen. Nur Original-Filter verwenden.
6. Netzkabel einstecken.
7. Luftentfeuchter bei Bedarf einschalten.

Ersatzteile und Kundendienst

Bei Fragen zum Luftentfeuchter oder falls Ersatzteile benötigt werden, Vertragshändler oder AERIAL-Service kontaktieren.

11 Störungsbehebung

Bei Störungen die folgenden Punkte prüfen. Bei Bedarf AERIAL-Service kontaktieren.

WARNUNG! Vergiftungen durch Kältemittel, Verbrennungen, Quetschen oder Stromschlag während Wartungsarbeiten!

- ➔ Reparaturen oder Instandsetzungsarbeiten nur durch den Hersteller oder autorisiertes Personal durchführen lassen.
- ➔ Bei Funktionsstörungen den Luftentfeuchter abschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
- ➔ Vor Arbeiten an heißen Bauteilen diese ausreichend abkühlen lassen

Fehlermeldungen

Display-Anzeige	Mögliche Ursache	Abhilfe
Fehler	Filter verschmutzt.	Filter reinigen bzw. bei Bedarf erneuern.
	Gerät defekt.	AERIAL-Service kontaktieren.
Pumpe defekt	Pumpe defekt.	AERIAL-Service kontaktieren.
Raumtemperatur 35 °C	Außentemperatur < 1 °C oder > 34 °C (Lüfterstufe 2) bzw. < 1 °C oder > 31 °C (Lüfterstufe 1)	Gerät startet selbsttätig neu, sobald Temperatur wieder > 5°C oder < 30°C.
Sensor Fehler	Raumfühler defekt	AERIAL-Service kontaktieren.

Störungen

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Luftentfeuchter weist eine schlechte bzw. keine Entfeuchtungsleistung auf.	Luftfilter ist verschmutzt. Der Luftentfeuchter bekommt zu wenig Luft. Verschmutzte Filter können auf Dauer zu Schäden am Gerät führen.	Filter reinigen bzw. bei Bedarf erneuern.
Der Luftentfeuchter ist außer Betrieb/ Ventilator und Kompressor arbeiten nicht.	Luftentfeuchter ist ausgeschaltet.	Luftentfeuchter einschalten.
	Luftentfeuchter ist ohne Stromversorgung.	Stromversorgung prüfen.

12 Außerbetriebnahme, Lagerung und Entsorgung

Außerbetriebnahme

Vorgehensweise

1. Luftentfeuchter ausschalten.
2. Eimer entleeren bzw. Wasser abpumpen (AD 810).
3. Netzstecker ziehen.
4. Luftentfeuchter zum Schutz vor Staub mit einem Tuch abdecken.

Lagerung

VORSICHT! Verletzung!

- Nicht mehr als zwei Luftentfeuchter übereinander stapeln.
- AD 810 ist nicht stapelbar!
- Luftentfeuchter gegen Kippen sichern.

Vorgehensweise

Luftentfeuchter bei 0 °C bis +40 °C lagern.

Entsorgung

ACHTUNG! Gefährdung durch Materialien und Substanzen

- Materialien sortenrein trennen und entsprechend örtlicher Vorschriften der Wiederverwertung zuführen.
- Zur Entsorgung von Hilfs- und Betriebsstoffen die örtlichen Vorschriften und Angaben aus den Sicherheitsdatenblättern beachten.



Den Luftentfeuchter nicht dem Hausmüll zuführen, sondern entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

EG-Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung im Sinne der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang II 1.A			
Hersteller: Dantherm Gmbh	Oststrasse 148	22844 Norderstedt	
Produkt: Luftentfeuchter	Blue Dry		
Produkt-Nr: AD520 / D540 / AD560 / AD580 / AD660 / AD680 / AD810			
Funktionsbeschreibung: Der Luftentfeuchter dient dem Entfeuchten der Luft bei Atmosphärendruck in geschlossenen Räumen.			
Es wird ausdrücklich erklärt, dass das Produkt den einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:			
<ul style="list-style-type: none">▪ 2006/42/EG Maschinenrichtlinie▪ 2014/30/EU Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)			
Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:			
EN 60335-1:2012	EN 60335-2-40:2003	EN 60204-1:2006	EN378-2:2016
Für die Zusammenstellung der technischen Dokumentation bevollmächtigte Person:			
Manfred Föhlisch - Oststrasse 148 - 22844 Norderstedt			
Norderstedt den 16.10.2019		 Manfred Föhlisch - Geschäftsführer	

Technische Daten/Technical Data

	AD520	AD540	AD560	AD580	AD660	AD680	
	230 V / 50 Hz						
W max.	350 W	650 W	850 W	1250W	850W	1250W	
	IP X4						
	46 dB / A	51 dB / A	53 dB / A	65 dB / A	53 dB / A	65 dB / A	
 H/W/L:	525 / 320 / 360 mm	578 / 330 / 380 mm	720 / 400 / 450 mm	790 / 450 / 450 mm	900 / 540 / 500 mm	975 / 600 / 520 mm	
 Kg	18,7 kg	25 kg	35 kg	40 kg	40 kg	45kg	
GWP / C O ₂	4 / 0,0006 t	148 / 0,047 t	148 / 0,081 t	148 / 0,126	148 / 0,081 t	148 / 0,126	
	Rotary						
	R1234yf / 0,15 kg	R454c / 0,32 kg	R454c / 0,55 kg	R454c / 0,85 kg	R454c / 0,55 kg	R454c / 0,85 kg	
	+ 1 °C - + 34 °C						
△%	35 % - 99 %						
 H	-	-	-			-	
	250 m ³ / h	425 m ³ / h	454 m ³ / h	-	450 m ³ / h	-	
	340 m ³ / h	600 m ³ / h	630 m ³ / h	760 m ³ / h	630 m ³ / h	760 m ³ / h	
	7,0l	7,0l	14,0l	14,0l	14,0l	14,0l	
 30 ° C / 80 %	17l / 24 h	34l / 24 h	52l / 24 h	76l / 24 h	52l / 24 h	76l / 24 h	
 20 ° C / 60 %	8l / 24 h	17l / 24 h	22l / 24 h	35l / 24 h	22l / 24 h	35l / 24 h	

AERIAL®

Dantherm GmbH · Systeme zur Luftbehandlung

Oststrasse 148 · D-22844 Norderstedt

Phone 0049 (0) 40 526 879 0 · Telefax 526 879 20

E-Mail: info@aerial.de · Internet: www.aerial.de